

## **Závěrečná zpráva o činnosti za rok 2020**

### **etc. galerie, z. s.**

#### **Realizace výstavního plánu a změny uskutečněném v programu**

Galerie etc. měla v roce 2020 v plánu uspořádat 6 výstavních projektů, k jejichž realizaci došlo v plném rozsahu. Z důvodu nastavení grantové podpory a krizové situace způsobené pandemií covid-19 byla posunuta realizace prvního výstavního bloku *Představy komunity I* na květen 2020. Získaný čas byl využit k rekonstrukci vnitřních i vnějších prostor galerie a k zajištění IT pro prezentaci projektů na webových stránkách galerie. Vytvoření technické infrastruktury pro prezentaci výstav online umožnilo kompletní realizaci projektu *Představy komunity IV: Vysíláme* a výstavy Jiřího Žáka v období od října do prosince 2020, a také výrazně posílilo divácký dosah etc. galerie. Kurátorskému týmu se také navzdory pandemickým opatřením podařilo navázat spolupráci s řadou lokálních a zahraničních subjektů, konkrétně například s uskupením Prototyp, Svazem neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, spolkem Přátelé Nuselských schodů, mezinárodní výstavní platformou D'EST či teoretičkou nových médií Dr. Dorothee Henschel. V rámci jednotlivých výstav byly vedla tvorby etablovaných umělců a umělekýň představeny také výstupy práce architektky Alžběty Kvasničkové či badatelů Tomáše Profanta a Ondřeje Horkého-Hlucháně, což ilustruje důraz na interdisciplinární přesah programu galerie s ohledem na témata prezentovaných výstav. Plnění výzkumného cíle dlouhodobého projektu *Představy komunity* spočívalo v realizaci čtyř původních výstavních bloků, které prostřednictvím uměleckých a teoretických výstupů reflektovaly problematiku utváření komunit tvůrců pracujících s pohyblivým obrazem, reflexi vztahu environmentálních problémů a komunit ve filmu, utváření komunit vázaných na specifickou lokaci (Nusle) skrze pohyblivý obraz a reflexi dopadu televizního vysílání na formování komunitní identity. Vzhledem k potenciálu zkoumaného tématu a záměru rozvíjet navázané spolupráce bude galerie pokračovat ve výzkumném projektu *Představy komunity* i v nadcházejícím roce.

#### **Organizační změny ve struktuře spolku etc. galerie**

Na členské schůzi spolku konané dne 13. 5. 2020 byla zvolena nová předsedkyně spolku etc. galerie z. s. Markéta Jonášová. Dřívější předsedkyně Alžběta Bačíková zůstává řadovou členkou spolku. Novými členy spolu se stala Anna Davidová, jež zastává funkci produkční galerie, a Tomáš Kajánek, který rozšířil kurátorský tým galerie.

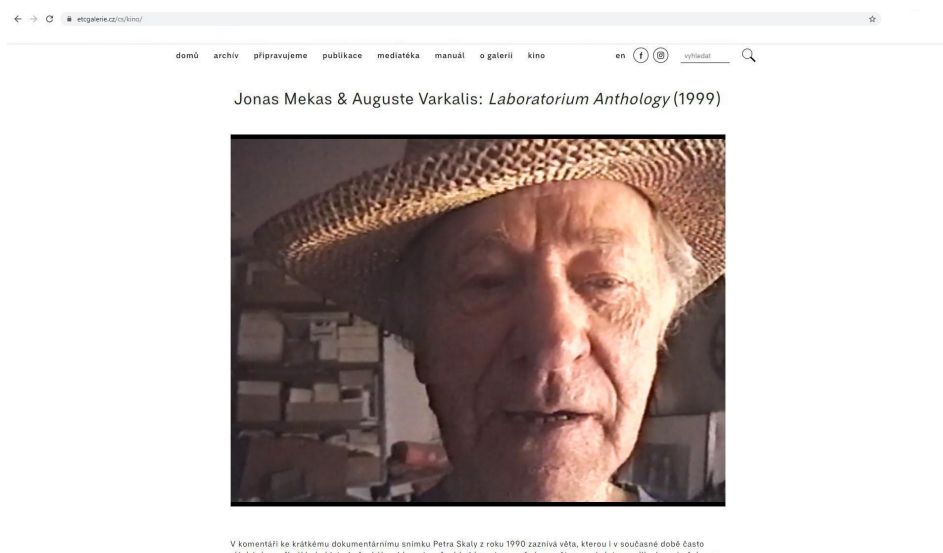
## Přehled realizované činnosti v roce 2020:

| Název výstavního projektu                                 | Původní termín a autoři projektu                                | Realizovaný termín                                           |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1. Představy komunity I: Spolek přátel pohyblivého obrazu | Leden – duben 2020<br>Alžběta Bačíková a Markéta Jonášová       | Květen 2020<br>Markéta Jonášová a Tomáš Kajánek              |
| 2. Představy komunity II: Krajiny komunit                 | Květen – červen 2020<br>Michal Kindernay a Anna Remešová        | Červen 2020<br>Anna Remešová                                 |
| 3. Představy komunity III: Nusle, Nusle                   | Červenec – srpen 2020<br>Alžběta Kvasničková a Vojtěch Rada     | Červenec – srpen 2020<br>Alžběta Kvasničková a Vojtěch Rada  |
| 4. Lea Petříková - samostatná výstava                     | Září 2020<br>Alžběta Bačíková a Markéta Jonášová                | Září 2020<br>Tomáš Kajánek                                   |
| 5. Jiří Žák - samostatná výstava                          | Říjen 2020<br>Alžběta Bačíková a Markéta Jonášová               | Listopad – prosinec 2020<br>Markéta Jonášová a Anna Davidová |
| 6. Představy komunity IV: Vysíláme                        | Listopad – prosinec 2020<br>Alžběta Bačíková a Markéta Jonášová | Říjen – listopad 2020<br>Tomáš Kajánek a Markéta Jonášová    |

## Plnění plánu a dokumentace:

### 1. Představy komunity I: Spolek přátel pohyblivého obrazu, (1. 5. 2020 – 31. 5. 2020)

V roce 2020 je činnost etc. galerie zaštitěna celoročním výzkumným projektem s názvem *Představy komunity*, který se věnuje úloze pohyblivého obrazu při utváření představ o tom, jakého společenství jsme a můžeme být součástí. První část tohoto projektu se zaměřila na historické i současné podoby kolektivů, jež vznikly za účelem podpory produkce, prezentace a výzkumu uměleckého filmu a videoartu. Tento výstavní blok byl, v důsledku krizové situace způsobené pandemií covid-19, realizován pomocí online vysílání. Vysílání proběhlo v průběhu jednoho týdne formou online streamu na webových stránkách galerie, v rámci kterého byla představena činnost Anthology Film Archives, československé skupiny Obor video a platformy D'EST. Pro online promítání jsme připravili doplňující autorské animace zpřístupňující multimediální dílo Radka Pilaře. Publikován byl také doprovodný text v českém a anglickém jazyce.



Screenshot představující interface webových stránek etc. galerie, z kterých byla videa promítána.

## 2. Představy komunity II: Sdílení krajiny

(1. 6. 2020 – 30. 6. 2020)

V rámci druhé části celoročního programu etc. galerie uvedla umělecké projekty, jež reflektují vztah komunit a přírodní krajiny. Výstavní projekt *Sdílení krajiny* připravila ve spolupráci s etc. galerií kurátorka Anna Remešová a představila v něm tvorbu dvou českých umělců (Marie Lukáčová a Martin Dušek) společně se dvěma etablovanými zahraničními umělci (Marwa Arsanios a Pedro Neves Marques). Publikován byl také doprovodný teoretický text v českém a anglickém jazyce. Projekt byl realizován v návaznosti na skupinovou výstavu *Poslední den stvoření* v ústecké Galerii Hraničář. Hlavní projekční blok proběhl v etc. galerii 11. 6. 2020 a byl současně přenášený online.





V rámci doprovodného programu k druhé kapitole cyklu *Představy komunity* s názvem *Sdílení krajiny*, proběhla exkurze do Ústí nad Labem za účelem návštěvy jezera Milada a výstavy *Poslední den stvoření* v Galerii Hraničář. Kurátorky ústecké výstavy Anna Remešová a Martina Johnová provedly návštěvníky výstavou, na což tematicky navazovala přednáška Diany Holcové shrnující problematiku rekultivace hnědouhelných lomů a situaci kolem jezera Milada. Akce byla organizována ve spolupráci s Galerií Hraničář. Společná návštěva výstavy a jezera Milada se odehrála 13. 6. 2020.





V rámci programu druhé kapitoly *Představ komunity* byla uspořádána performance *půda / hlína / zem* kolektivu umělců a umělekyní (Karel Kunc, Barbora Dayef, Tomáš Hrůza, Veronika Čechmánková, Nikola Brabcová a Karin Šrubařová) ve spolupráci s nuselskou organizací Prototyp. Performance byla výstupem spolupráce kolektivu na sdíleném tvůrčím procesu, jehož zastřešujícím tématem byl vztah půdy a země. Součástí performance byl i křest stejnojmenné publikace, která dokumentuje aktivity kolektivu. Performance se odehrála 25. 6. 2020 a zároveň byla živě přenášena ze dvou kamer z perspektivy návštěvníků na webových stránkách galerie. Videozáznam z akce byl následně kolektivem využit při realizaci dalších výstavních projektů.



### 3. Představy komunity III: Projít skrz

(16. 7. 2020 – 16. 8. 2020)

Třetí část *Představ komunity* byla věnována lokalitě, v které etc. galerie sídlí, místním obyvatelům a sousedům. Architektka Alžběta Kvasničková a umělec Vojtěch Rada ve společném výstavním projektu zkoumali území Nuslí, aby zachytili historické i současné, materiální i subjektivní prvky, které formují svébytný ráz této městské čtvrti. Součástí výstavy byla počítačová hra BLOK Vojtěcha Rady, jež umožňuje obejít blok domů ohraničený ulicemi Sarajevská, Rejskova a Fričova a naslouchat rozhovorům pořízeným s obyvateli čtvrti. Hra je rovněž dostupná online na webových stránkách galerie. K výstavě byl publikován doprovodný kurátorský text v českém a anglickém jazyce, který vycházel z rozhovorů pořízených s místními obyvateli.





#### 4. Lea Petříková - Správci Paláce vidění

(1. 9. 2020 – 4. 10. 2020)

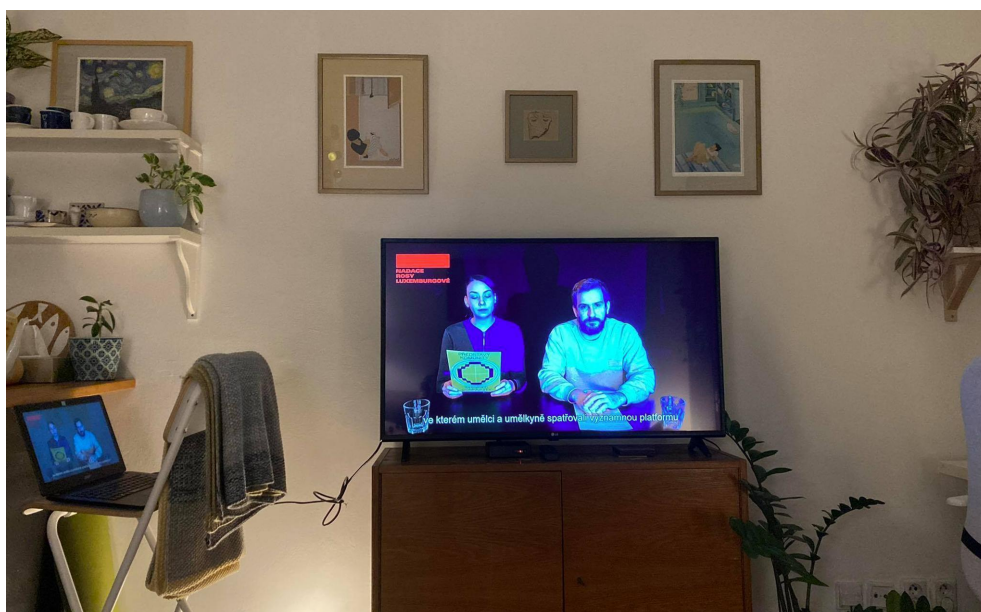
V rámci samostatné výstavy představila umělkyně Lea Petříková dvoukanálovou instalaci *Správci Paláce vidění*. Autorský projekt pojednával o médiu filmu a jeho povaze, o (ne)možnosti zachycení a přenosu viděného a o nepostihnutelnosti zážitků přesahujících naše chápání. Umělkyně v projektu volně adaptovala mystickou knihu *Hora analogie* od Reného Daumala, ve které se skupina hledačů vydává pátrat po legendární hoře, již je možné spatřit pouze za podmínky silné víry. Podobně se i v ústředním videu výstavy schází na vrcholku kopce členové bývalého štábu, který se kdysi pokoušel místo nazývané Palác vidění zachytit. V druhé části výstavy Petříková sama vstupuje do obrazu, aby přednesla online přednášku na konferenci. Tématem je filmová produkce farmaceutické společnosti Sandoz, konkrétně pak nerealizovaný film z jejich portfolia na motivy zmíněné knihy *Hora analogie*. Na prostorovém řešení spolupracovala umělkyně s architektkou Kateřinou Kulanovou a společně vytvořily promítací stěnu, z které vystupoval abstraktní polygonový objekt připomínající tvary z videopřednášky natočené v muzeu horolezectví. K výstavě byl v rámci celoroční publikační koncepce vydán doprovodný kurátorský text. Videopřednáška zůstala po skončení výstavy dostupná online na webových stránkách galerie.





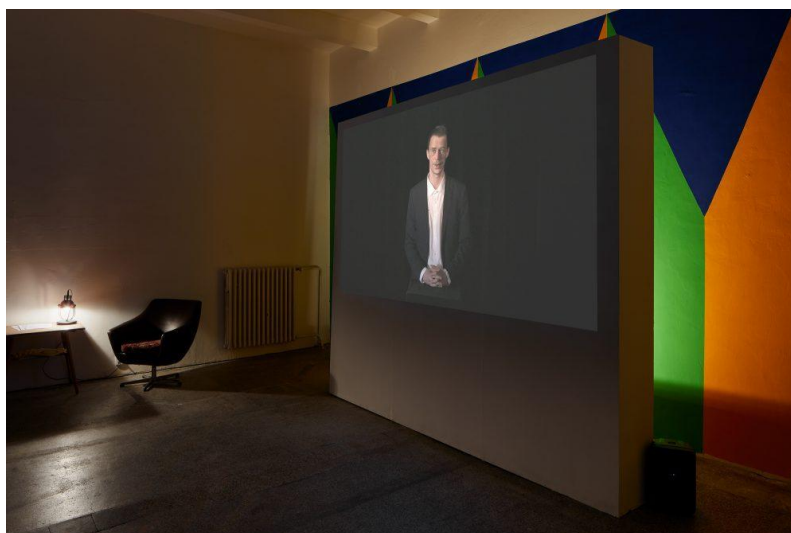
## 5. Představy komunity IV: Vysíláme (12. 11. 2020 – 9. 12. 2020)

Čtvrtý díl *Představ komunity* se zabýval vztahem audiovizuálního umění a televizního vysílání. Rozvoj videoartu je již od 60. let minulého století úzce spojený s reflexí televizního média, ve kterém umělci a umělkyně spatřovali významnou platformu pro demokratizaci umělecké tvorby i šíření sociálně kritických sdělení. V projekčním bloku byli představeni: americký kolektiv Paper Tiger TV, finská umělkyně Laura Horelli a český umělec Jiří Havlíček. Pásmo videí bylo, kvůli vládním nařízením způsobených pandemií Covid-19, realizováno pomocí online vysílání. Video byla dostupná po dobu jednoho měsíce na našich webových stránkách společně s úvodním slovem, které nahráli kurátoři galerie. Všechna videa byla opatřena českými titulky pro neslyšící a nedoslýchavé. Součástí projektu byla v rámci celoroční publikační koncepce vydána doprovodná esej, kterou napsala německá mediální teoretička Dorothee Henschel, a která pojednává o historii spolupráce (a subverze) umělců s televizními společnostmi.

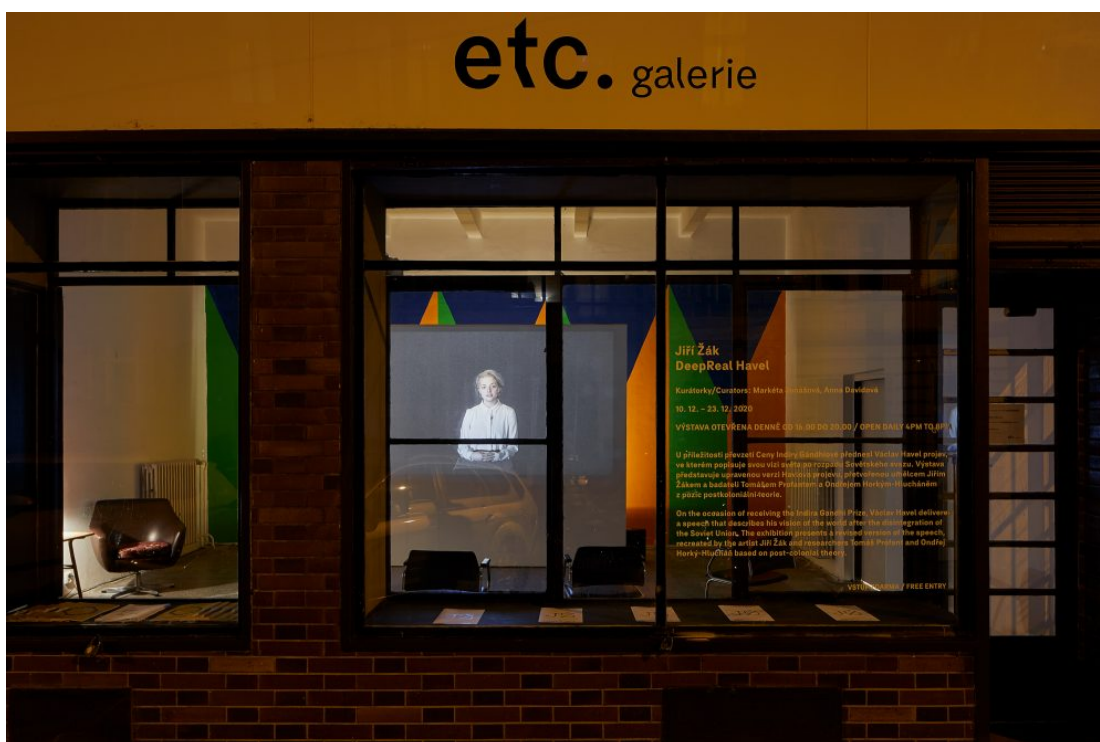


## 6. Jiří Žák: *DeepReal Havel* (10. 12. 2020 – 23. 12. 2020)

V samostatné výstavě *DeepReal Havel* umělec Jiří Žák připravil videoinstalaci, ve které zrevidoval projev Václava Havla přednesený u příležitosti převzetí Ceny Indiry Gándhiové v Indii v roce 1994. Ve spolupráci s badateli Ondřejem Horký-Hlucháňem a Tomášem Profantem kolaborativně přepsali původní text Havlova projevu z pohledu postkoloniálních studií a historického odstupu uplynulého čtvrtstoletí. Projev nechal Žák přednést dvěma mladými herci, na jejichž obličeje aplikoval, pomocí technologie deepfake, podobu Václava Havla. Navzdory opatřením zavedeným v důsledku pandemie covid-19 se projekt podařilo realizovat v plném rozsahu. Instalace výstavy byla koncipována tak, aby její sledování bylo možné skrze okna galerie, díky čemuž výstava zůstala divákům přístupná do 23. 12. 2020. Promítané video bylo následně zveřejněno na webových stránkách galerie ke shlédnutí online. K výstavě byl v rámci celoroční publikační koncepce vydán doprovodný kurátorský text v českém a anglickém jazyce.

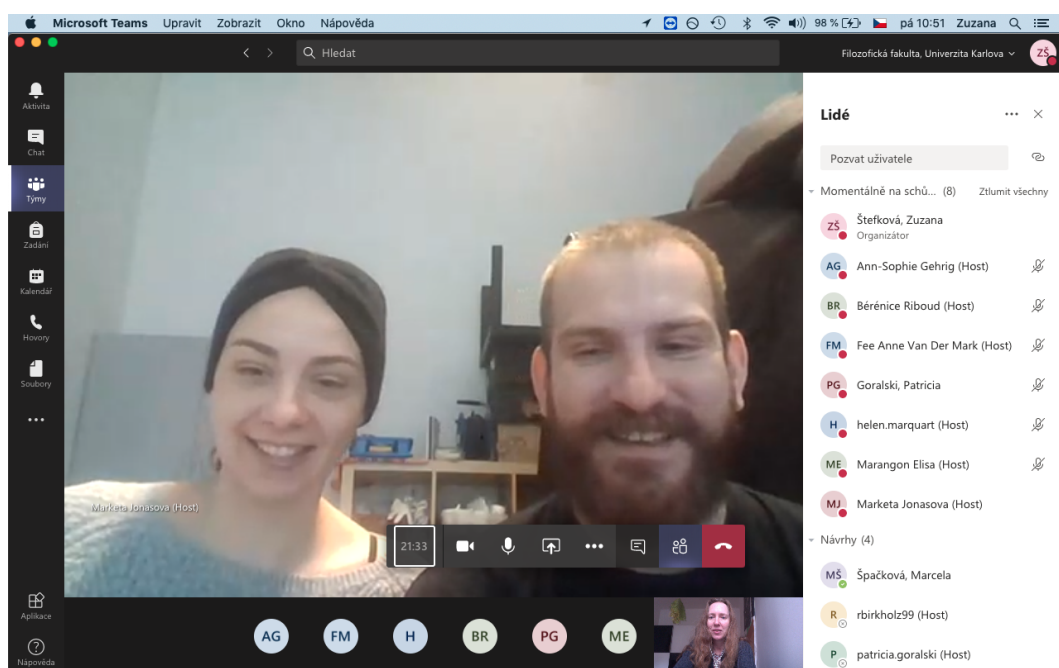






## Doprovodné programy:

Kurátorský tým v průběhu roku uskutečnil s ohledem na krizová opatření komentované programy online i v prostorách galerie. Prohlídky pro veřejnost se za účasti umělců a kurátorů uskutečnily během výstav *Představy komunity III: Projít skrz a Správci Paláce vidění* Ley Petříkové. Pro studenty Ústavu pro dějiny umění, VŠUP a FAMU byly připraveny online semináře.





V září se galerie etc. účastnila sousedských slavností Zažít město jinak na Nuselských schodech, kde prezentovala výstavu *Představy komunity III: Projít skrz*.



O přístupnost širšímu publiku se galerie zasazuje také tím, že je každé promítání doprovázeno úvodem kurátorů a kurátorek projektu v českém a anglickém jazyce, který představí kontext či obsah prezentovaného díla. Současně byl streamovaný blok *Představy komunity IV: Vysíláme* plně přeložen do českého jazyka a opatřen českými titulky pro neslyšící a nedoslýchavé. Přístupnost byla konzultována s neziskovými organizacemi Tichý svět a Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR.

## **Průměrná návštěvnost**

Vzhledem k vládním opatřením omezujícím kulturní provoz byl fyzický prostor galerie otevřen jen po dobu čtyř měsíců. Během této doby galerii navštívilo 460 účastníků. Na uzavření galerie jsme reagovali rozšířením online programu, který zhlédlo 9450 originálních online návštěvníků. Celková návštěvnost webových stránek galerie činila 60 200 návštěv, jak vyplývá z webové statistiky monitorované od května 2020.

## **Propagace, spolupráce**

Galerie nadále spolupracuje s platformou UMA Audioguide, která připravuje s vystavujícími umělci a kurátory rozhovory o jejich výstavách a publikuje je formou podcastu. Inzerujeme pravidelně v Kulturním čtrnáctideníku A2, v pražské Artmap a na sociálních sítích. Rovněž dbáme na zpřístupnění veškerých informací v českém a anglickém jazyce na webových stránkách galerie. Každý návštěvník má možnost v galerii zanechat svůj kontakt a být zařazen do galerijního seznamu kontaktů, kterým jsou zasílány mailové pozvánky.

V rámci první části *Představ komunity: Spolku přátel pohyblivého obrazu* galerie navázala spolupráci s mezinárodní výstavní platformou D'EST, která se zaměřuje na video art a kritickou reflexi sdílené historické zkušenosti z „bývalého východu a západu”.

V průběhu roku 2020 galerie zareagovala na omezení kulturního provozu z důvodu vládních nařízení a rozšířila online prezentaci výstavních projektů na internetových stránkách. Každá část loňského programu počítala s online uvedením a řada projektů zůstala trvale zveřejněna na našich webových stránkách i po skončení programu.